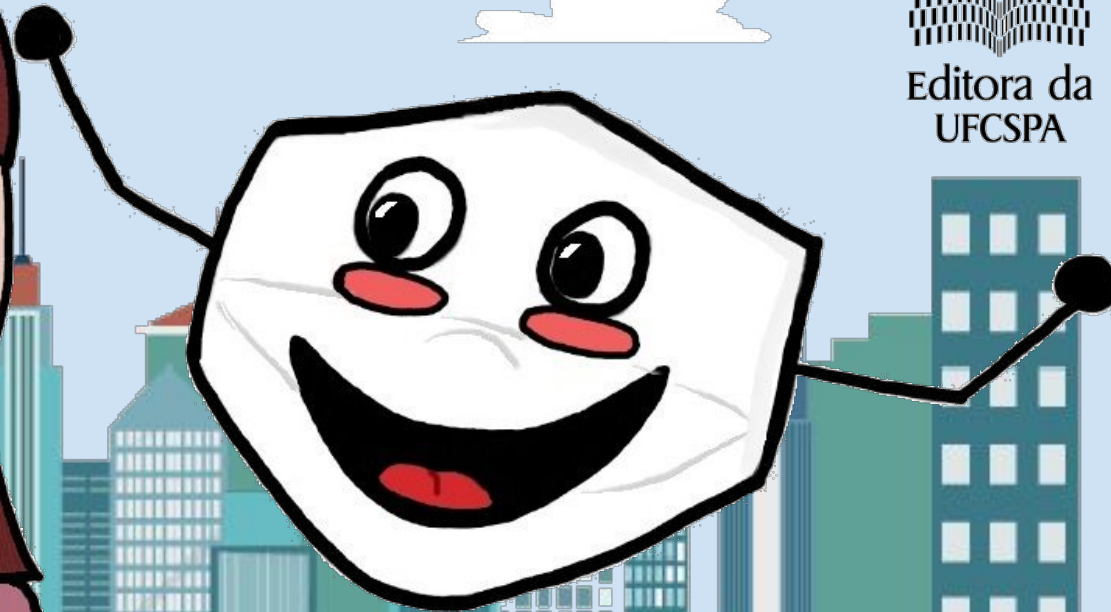


# Valentine et la pandémie




  
Editora da  
UFCSPA

Andressa Gomes, Daiana Rodrigues, Drielli Delfin, Eduarda Hanauer,  
Filipe Freitas, Juliana Macedo, Lariane Silvano e Vitória Copatti.

Organisateur: Claudia Giuliano Bica





*"Une personne est une personne, peu importe qu'elle soit petite".*

*- Theodor Seuss Geisel*

**VALENTINE EST UNE FILLE TRÈS CURIEUSE.**





**MAIS SES PARENTS SONT TROP  
OCCUPÉS POUR RÉPONDRE  
À TOUTES SES QUESTIONS.**





**ELLE S'EST RENDU COMPTE QU'EN  
2020 ELLE N'A PAS PU FRÉQUENTER  
L'ÉCOLE.**



MÊME PAS PROMENER SON ANIMAL DE COMPAGNIE.







**MÊME PAS JOUER AU PARC.**



EN PLUS, SES GRANDS-PARENTS LUI MANQUAIENT.






The background features a light blue sky with a white rectangular shape, possibly a window or a sign, and a brown vertical line on the right side, possibly a tree trunk or a wall edge. Below this is a horizontal brown band, and the rest of the page is a solid light orange color.

**VALENTINE NE COMPRENAIT PAS POURQUOI TOUT ÇA ÉTAIT  
EN TRAIN D'ARRIVER.**



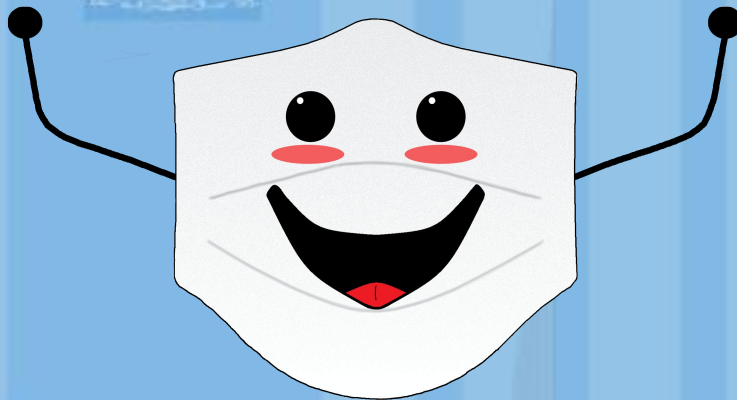




**UN JOUR VALENTINE FAISAIT SES DEVOIRS EN  
LIGNE À LA MAISON ET ELLE S'EST ENDORMIE.**



**SALUT, VALENTINE!**

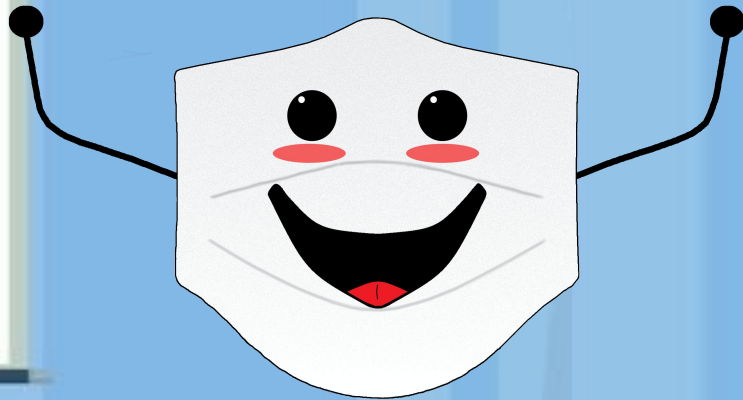


**SALUT, C'EST MOI!**

**JE VAIS TE RACONTER CE QUI EST EN TRAIN D'ARRIVER!**

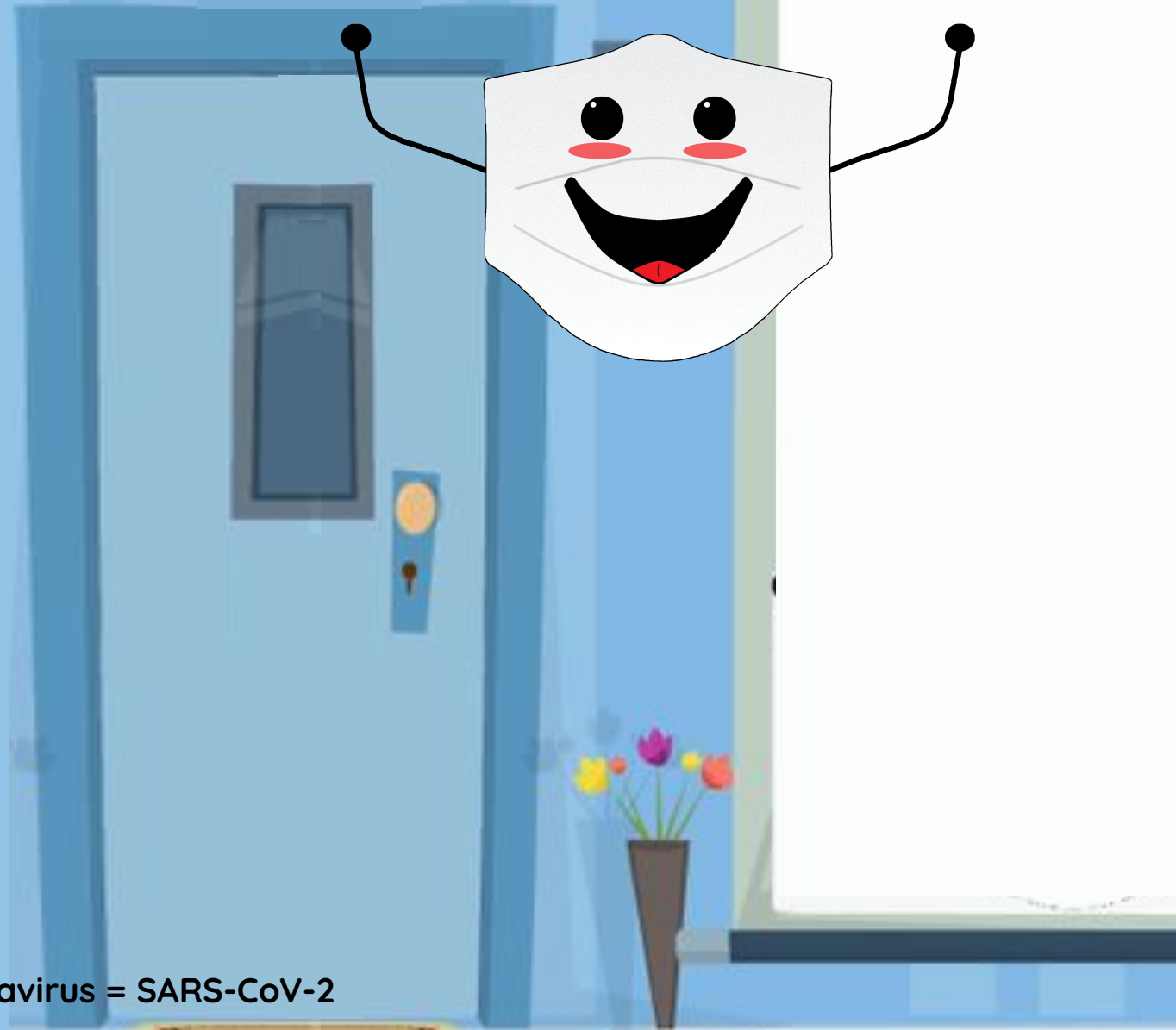


QUI ES-TU?



**C'EST MOI, LE MASQUE!**

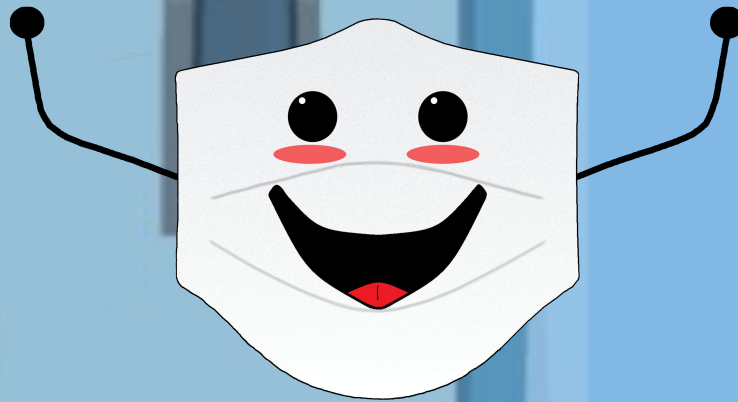
À LA FIN 2019, LE NOUVEAU CORONAVIRUS  
EST APPARU!





**C'EST UN MICRO-ORGANISME TOUT  
PETIT QUI S'EST RÉPANDU PARTOUT  
DANS LE MONDE!**

**IL RESSEMBLE BEAUCOUP AU VIRUS QUI  
PROVOQUE LA GRIPPE!**





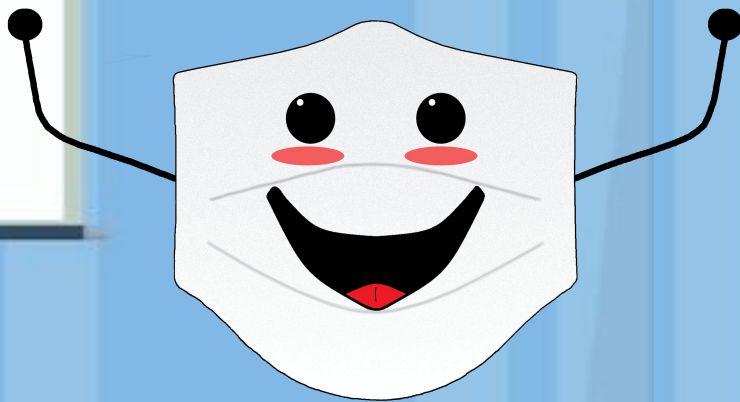
**MAIS IL PEUT RENDRE LES GENS ENCORE  
PLUS MALADES!**



**MALADES?!**

**JE NE VEUX PAS TOMBER MALADE!**

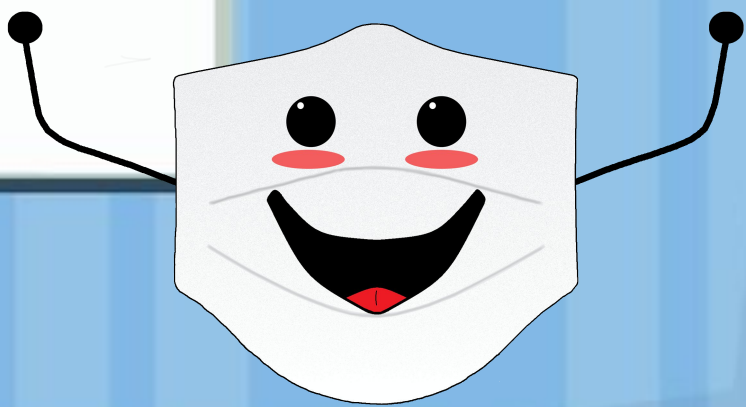
**QUAND QUELQU'UN ATTRAPE LE VIRUS,  
IL PEUT AVOIR LA FIÈVRE, LA TOUX ET  
IL PEUT AUSSI MANQUER D'AIR!**





**ET QU'EST-CE QUE JE DOIS FAIRE  
POUR ÉVITER DE L'ATTRAPER?**

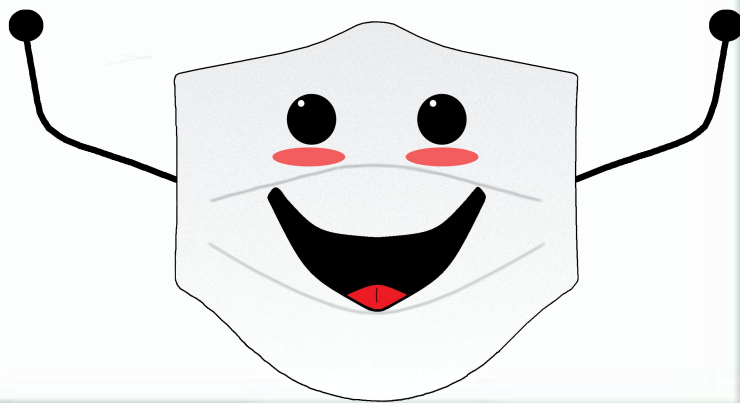
**TU DOIS PRENDRE QUELQUES PRÉCAUTIONS:**



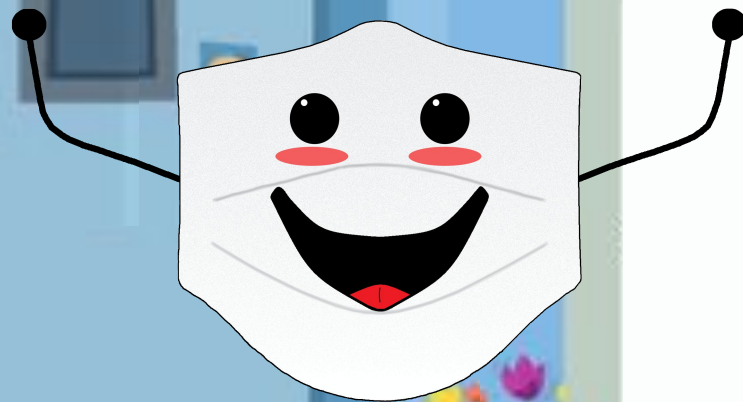




**TE LAVES SOUVENT LES  
MAINS À L'EAU ET AU SAVON!**

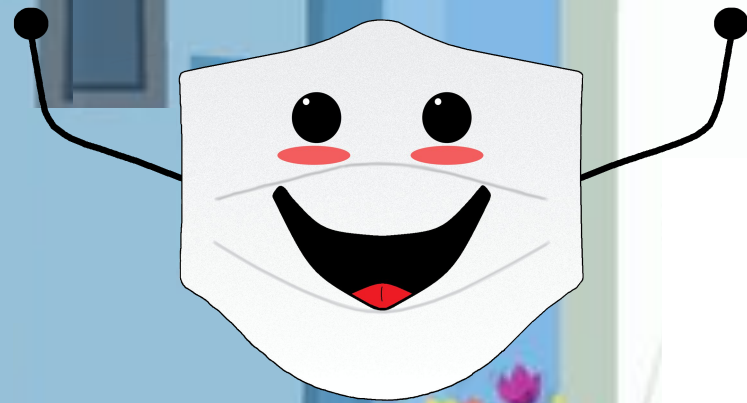


**GARDER LES GENS À UNE CERTAINE DISTANCE...**





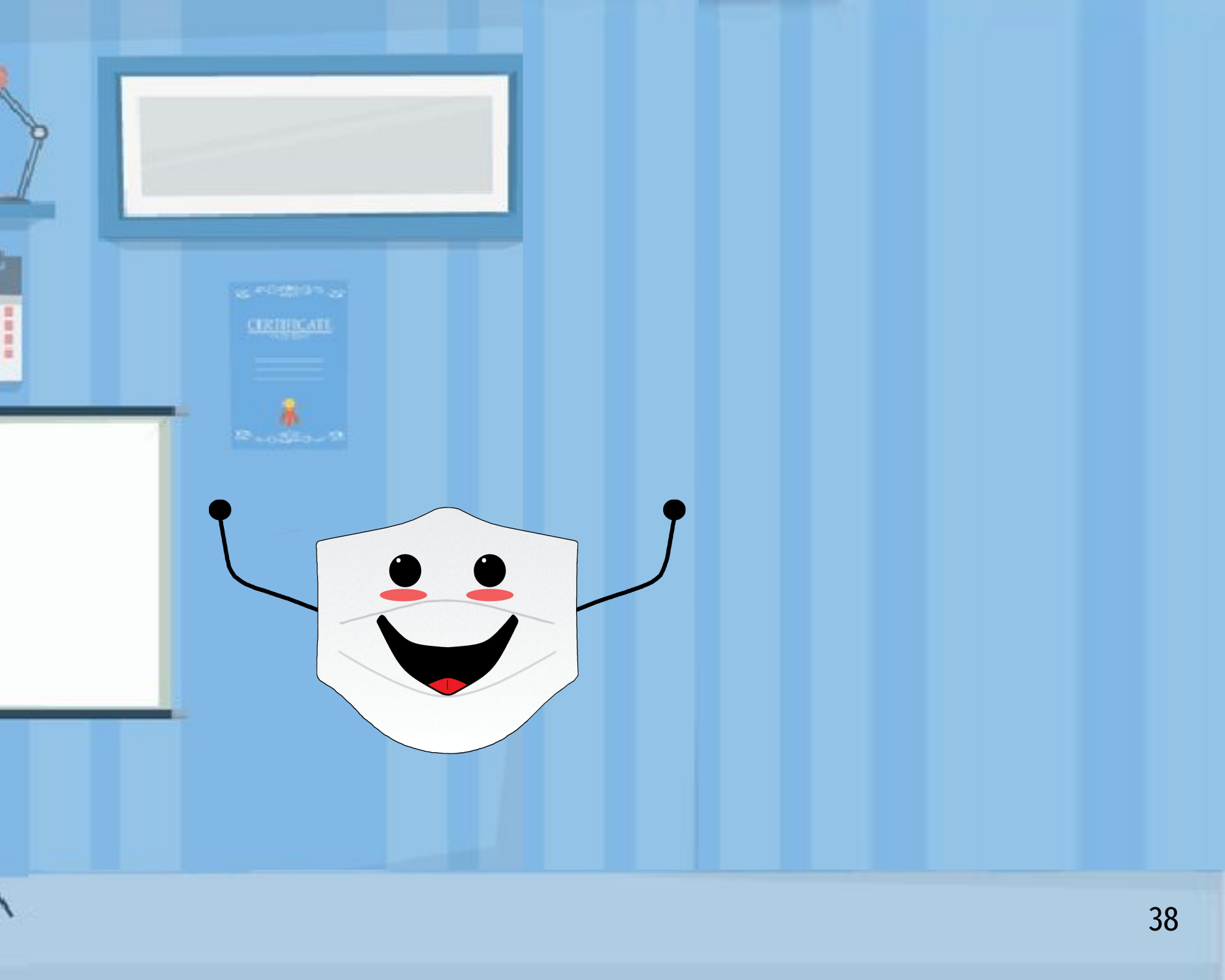
**RESTER À LA MAISON ET, S'IL FAUT  
SORTIR, TOUJOURS PORTER UN MASQUE!**

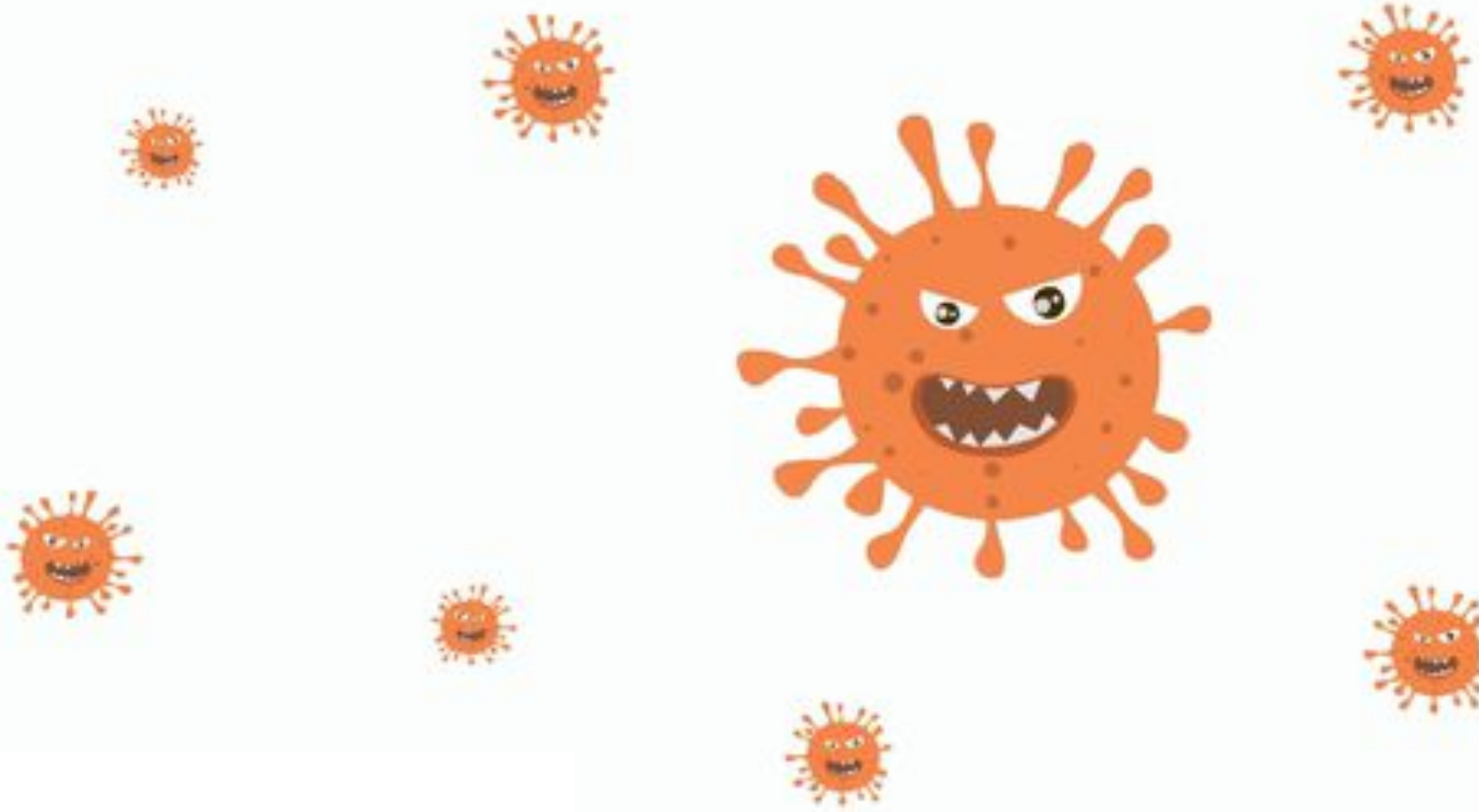
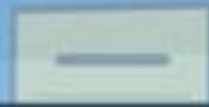




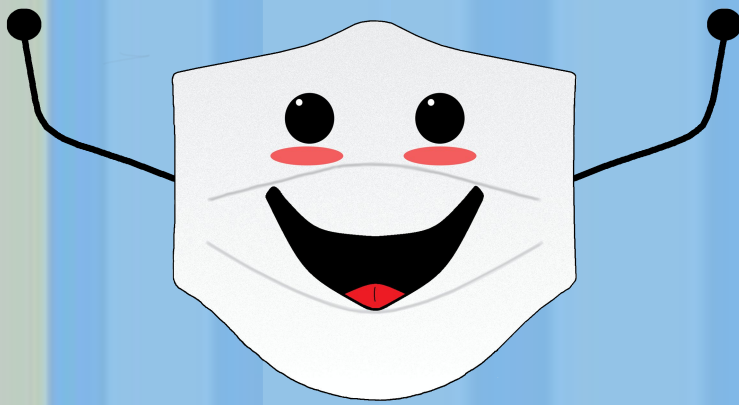


MAIS POURQUOI GARDER DE  
LA DISTANCE?

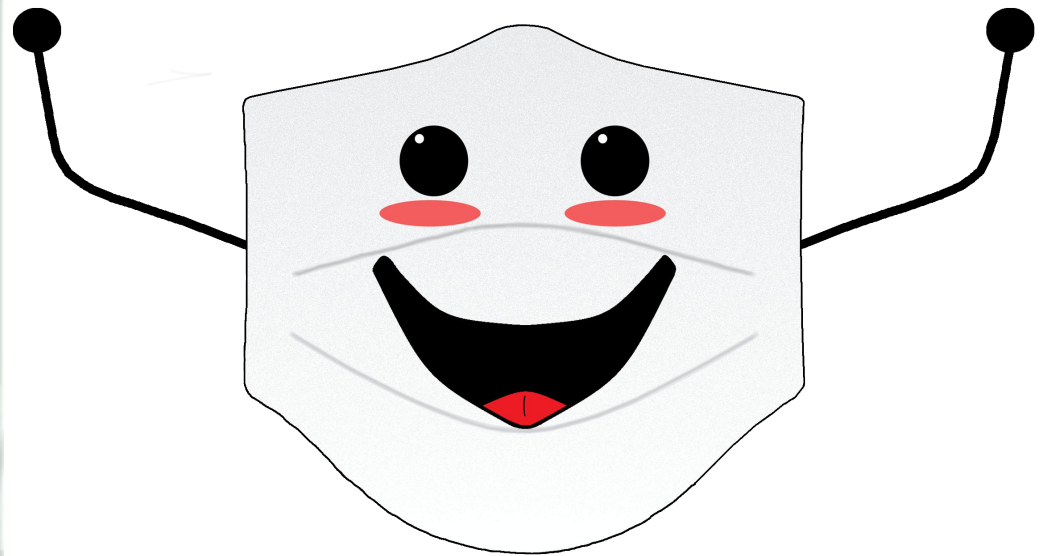




**CE VIRUS SE RÉPAND DANS L'AIR, VALENTINE!**



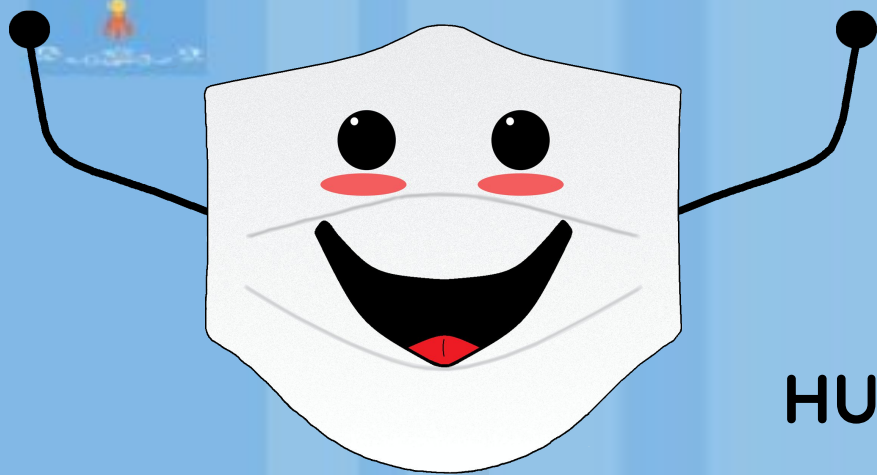
PAR LES PETITES GOUTTES QUI  
NOUS SORTENT PAR LA BOUCHE OU  
PAR LE NEZ QUAND ON PARLE,  
QUAND ON ÉTERNUE OU QUAND ON  
TOUSSE!







**HMMM...  
ET QUANT À MES AMIS?!  
ET À MA FAMILLE?!**



HUMMM...





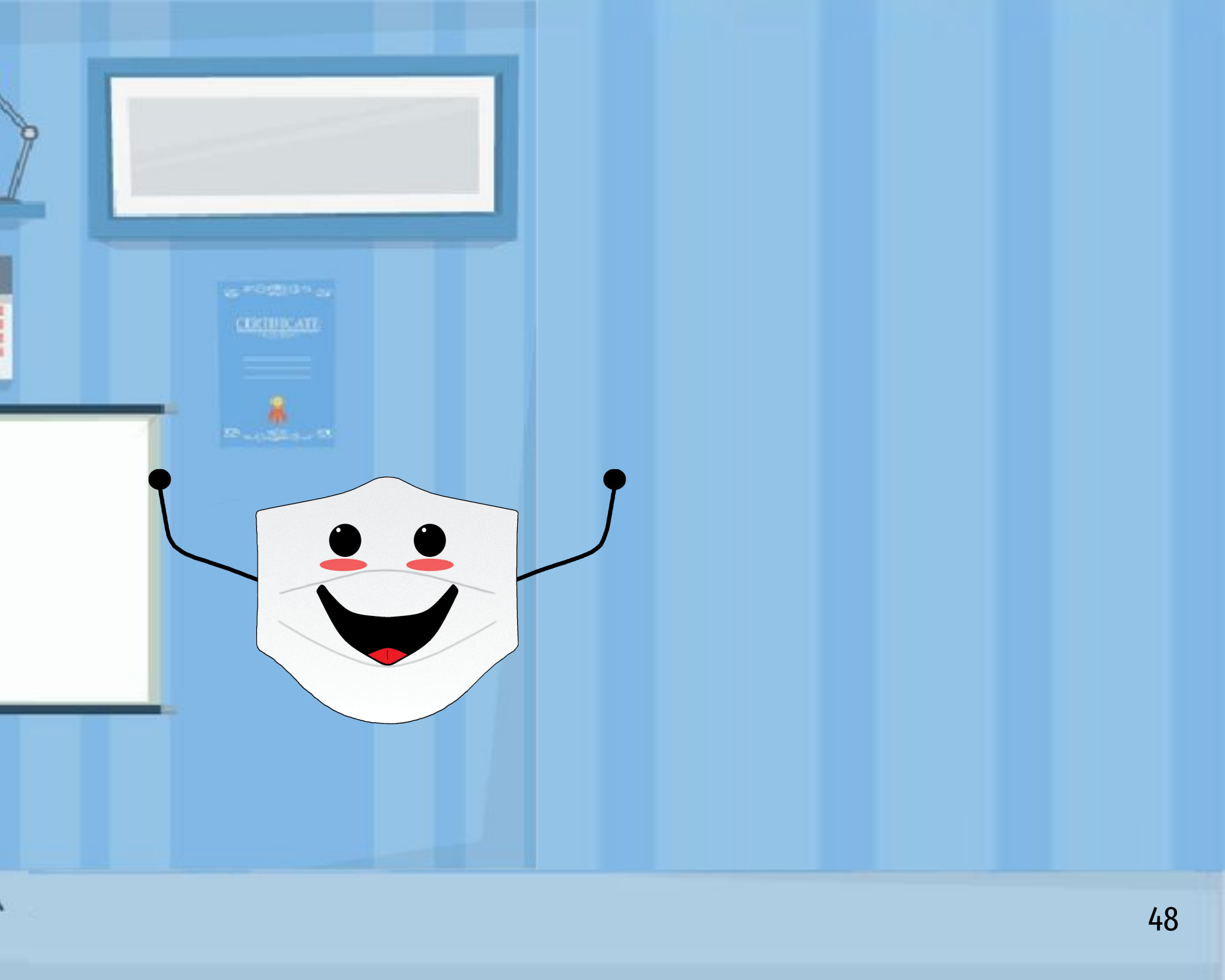
**TU PEUX LEUR PARLER SUR  
INTERNET!**



**TU PEUX FAIRE DES APPELS VIDÉO  
ET INTERAGIR DE DIFFÉRENTES  
MANIÈRES!**



**JE PENSE QUE MAINTENANT  
J'AI COMPRIS!**

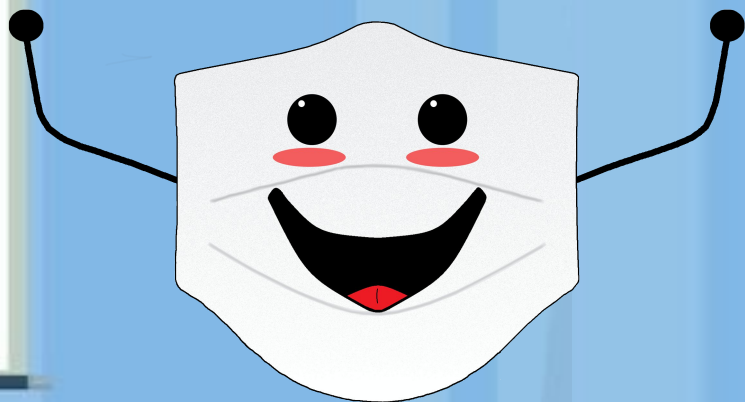




**MAINTENANT JE SAIS QUE JE DOIS FAIRE  
ATTENTION AFIN DE ME PROTÉGER ET  
DE PROTÉGER LES AUTRES!**

**COMME ÇA, TOUT LE MONDE  
VA ALLER BIEN!**

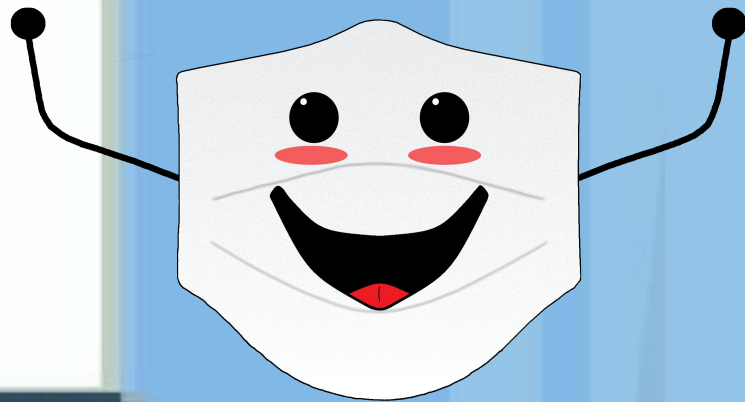
**C'EST ÇA, VALENTINE! TU AS TOUT COMPRIS!**





**MERCI, MONSIEUR LE MASQUE!**

ÇA M'A FAIT PLAISIR DE T'AIDER!



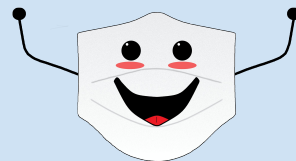


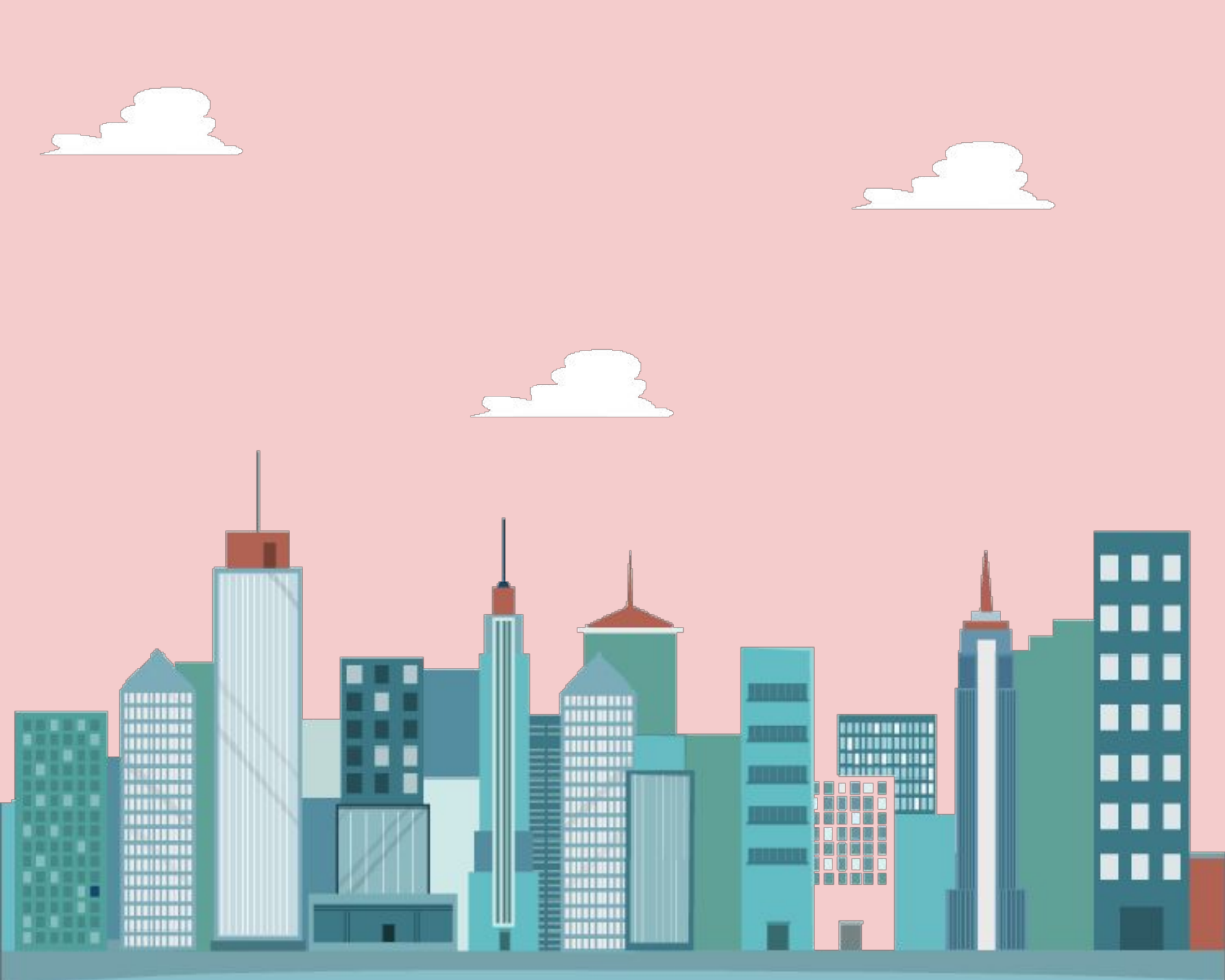
# FIN


COMME VALENTINE, NOUS DEVONS TOUS ADOPTER DES  
MESURES DE PRÉCAUTION!

# NOUS LAVÉR LES MAINS  
# PORTER LE MASQUE  
# GARDER DE LA DISTANCE

QUAND TOUT LE MONDE FAIT SA PART, TOUT VA BIEN!







Nous dédions ce livre à tous les enfants qui traversent des moments difficiles pendant la pandémie et à nos familles et à nos amis parce qu'ils ont cru à nos rêves et parce qu'ils font partie de nos réalisations.



**Daiana**



**Vitória**



**Andressa**



**Drielli**



**Claudia**



**Juliana**



**Lariane**



**Filipe**



**Eduarda**

## **Texte, couverture et mise en page:**

ANDRESSA GOMES VALERÃO

DAIANA RODRIGUES DOS SANTOS

DRIELLI CARDOSO DELFIN FERREIRA

EDUARDA LUIZA HANAUER

FILIFE DA SILVA DE FREITAS

JULIANA MARQUES MACÊDO

LARIANE MACEDO SILVANO

VITÓRIA COPATTI

## **Organisation**

CLAUDIA GIULIANO BICA

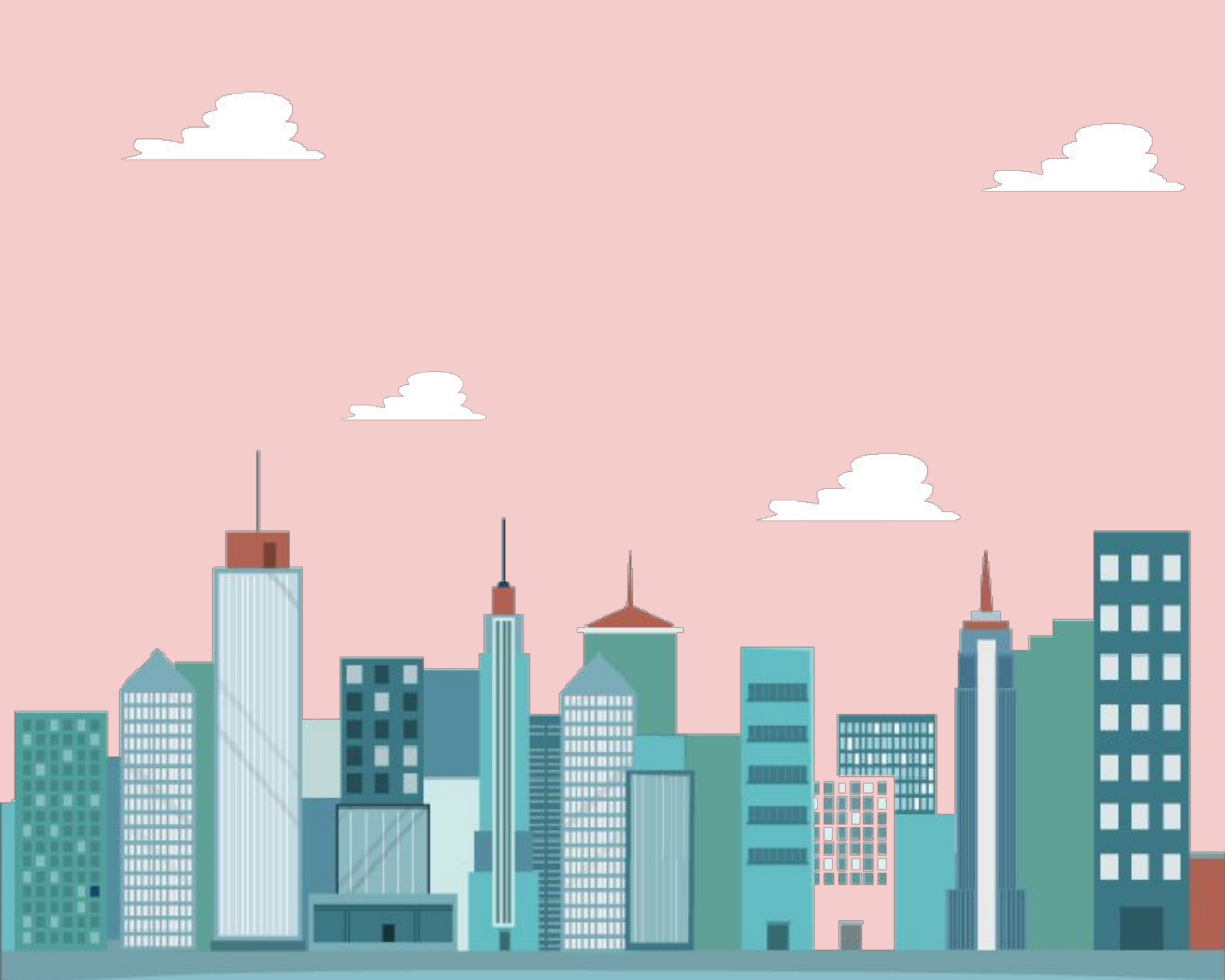
## **Traduction**

RODRIGO DE OLIVEIRA LEMOS

## **Logiciels:**

Animaker.IncTM; Freepik.com; Snap.IncTM; Google.IncTM;

QRCodeGenerator.IncTM; Microsoft.IncTM.



## Note des auteurs

Le livre "Valentine et la pandémie" présente la perspective d'un enfant qui vit la pandémie et qui doit relever les défis d'une nouvelle phase, où elle doit mieux connaître le fonctionnement de la maladie et les meilleures manières de la prévenir.

Avec les difficultés entraînées par la pandémie, il a fallu procéder à des adaptations, et il en est allé de même dans l'enseignement de la Biosécurité, dans le cadre duquel le projet de ce livre a été proposé. Inspirés par le dessin "De onde vem?", produit par TV PinGuim, nous avons créé une histoire qui contient des informations sur le Covid-19 en langage accessible aux enfants, tout en leur apportant du confort afin qu'ils se sentent en sécurité et qu'ils comprennent mieux les changements qui touchent leurs vies.

## Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)

V156 Valentine et la pandémie [ressource électronique] / organisateur: Claudia Giuliano Bica. - Porto Alegre : Ed. da UFCSPA, 2021.

Ressource en ligne (62 p. : il.)

Mode d'accès: <http://www.ufcspa.edu.br/index.php/editora/obras-publicadas>

ISBN 978-65-87950-37-2

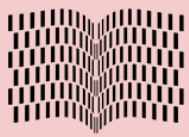
1. Littérature pour la jeunesse. 2. Infections à Coronavirus. 3. Pandémies. 4. Distanciation physique. I. Bica, Claudia Giuliano. II. Valerão, Andressa Gomes. III. Santos, Daiana Rodrigues dos. IV. Ferreira, Drielli Cardoso Delfin. V. Hanauer, Eduarda Luiza. VI. Freitas, Filipe da Silva de. VII. Macêdo, Juliana Marques. VIII. Silvano, Lariane Macedo. IX. Copatti, Vitória. X. Lemos, Rodrigo de Oliveira. XI. Titre.

CDD 028.5

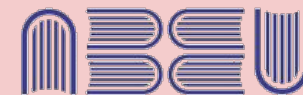
CDU 087.5

Elaborada por Edson Arijú Belmonte - CRB 10/1976

Biblioteca Paulo Lacerda de Azevedo - UFCSPA



Editora da  
UFCSPA



Associação Brasileira  
das Editoras Universitárias

## Universidade Federal das Ciências da Saúde de Porto Alegre.

### **Rectrice**

Lucia Campos Pellanda

### **Vice-Rectrice**

Jenifer Saffi

### **Maison d'Édition de l'UFCSPA**

#### **Directrice**

Ana Carolina da Costa e Fonseca

#### **Vice-Directrice**

Ana Rachel Salgado

### **Comité Editorial**

Alberto Antônio Rasia Filho, Ana Carolina da Costa e Fonseca,  
Ana Luíza Pires de Freitas, Ana Rachel Salgado, Iago Gonçalves Ferreira,  
Caroline Tozzi Reppold, Cláudia de Souza Libânio, Márcia Vignoli da Silva,  
Paulo Guilherme Markus Lopes, Rodrigo de Oliveira Lemos

### **Version en français**

Rodrigo de Oliveira Lemos

Il est permis de reproduire sans but lucratif le texte écrit de cette œuvre, partiellement ou totalement, à condition de citer la source ou le site internet où il est disponible ([www.ufcspa.edu.br/editora](http://www.ufcspa.edu.br/editora)).

Ce livre a été évalué et recommandé par des spécialistes et approuvé par le comité de la Maison d'Édition de l'UFCSPA



# VALENTINE ET LA PANDÉMIE

"Pourquoi je ne peux plus aller à l'école?!"

"Pourquoi je ne peux plus embrasser mes amis?!"

"Pourquoi je dois porter un masque?!"

Voilà des questions qui traversent tous les jours l'esprit de Valentine. Accompagnez-la dans cette aventure et découvrez les réponses qu'elle cherche!